



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 26 августа 2014 г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВЛЯЕТ ОБ ОТКРЫТИИ НОВОЙ ПОЖАРНОЙ СТАНЦИИ В РАЙОНЕ АППЕР-ДЖЕЙ (UPPER JAY) ГОРОДА ДЖЕЙ (JAY), РЕКОНСТРУИРОВАННОЙ ПОСЛЕ УРАГАНА «АЙРИН» (IRENE)**

*Церемония разрезания ленты на открытии новой пожарной станции совпало с третьей годовщиной урагана «Айрин» (Irene)*

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) сегодня объявил об открытии новой пожарной станции в городе Джей (Town of Jay), которая была построена после того, как предыдущая пожарная станция города была разрушена ураганом «Айрин» (Irene). Сегодня, спустя почти три года после того, как ураган «Айрин» причинил серьезные разрушения общинам на территории Северного региона (North Country) и других регионов штата Нью-Йорк, Губернатор принял участие в церемонии разрезания ленты в рамках открытия пожарной станции. Строительство новой пожарной станции в районе Аппер-Джей (Upper Jay) города Джей (Jay) обеспечивалось финансированием в размере 1,5 млн. долларов, о котором было [объявлено](#) Губернатором Куомо (Cuomo) в сентябре прошлого года, а также условиями [соглашения](#), заключенного при содействии штата в июне 2012 года между Городом Джей (Town) и обслуживающей его страховой компанией.

«Когда ураган «Айрин» (Irene) оказал свое разрушительное воздействие на Северный регион (North Country) три года назад, мы дали обещание о том, что штат окажет помощь в восстановлении местных сообществ; в этой связи новая пожарная станция района Аппер-Джей (Upper Jay) города Джей (Jay) служит ярким примером того, как мы работаем над выполнением данного обещания, — сказал Губернатор Куомо (Cuomo), — Не смотря на то, что здание пожарной станции было серьезно повреждено в ходе урагана «Айрин» (Irene), наша администрация пришла на помощь местной общине, внося свой вклад в строительство новой пожарной станции, здание которой больше и лучше предыдущего. Я испытываю радость, открывая новую станцию, поскольку она символизирует стойкость духа, которая так характерна для нас, ньюйоркцев. То, что касается города Джей (Jay), касается Северного региона (North Country) и всего штата — мы действуем сообща в трудные времена, которые только закаляют нас и делают нас сильнее».

Старая пожарная станция сильно пострадала во время урагана «Айрин» (Irene), и Инспектор по соблюдению градостроительного кодекса (Town Code Enforcement Officer) признал здание непригодным для использования. В июне 2012 года было достигнуто соглашение между городом Джей (Jay) и страховой компанией о строительстве новой пожарной станции на новом месте, риск затопления в котором ниже. С новой пожарной станцией пожарный район г. Аппер Джей (Upper Jay) будет лучше оснащен для предоставления основных услуг жителям района.

Общая стоимость проекта строительства новой пожарной станции составила 2783441 долларов, которые, в частности, выделялись под приобретение нового земельного участка, демонтаж вышедшего из строя старого объекта и строительство нового здания. Город смог обеспечить для оплаты проекта 1286765 долларов, используя средства страховых фондов, обеспечивая финансирование за счет выпуска муниципальных облигаций, а также за счет средств, собранных гражданами, и финансирования из фондов Федерального агентства по чрезвычайным ситуациям (FEMA). Чтобы покрыть дефицит в сумме 1496676 долларов, округ Эссекс подал заявку штату на выделение средств в рамках Гранта Блока общественного развития штата Нью-Йорк (NYS Community Development Block Grant, CDBG), которые были предоставлены Губернатором Куомо (Cuomo) в сентябре 2013 года.

Эта пожарная станция является второй по счету пожарной станцией в Северном регионе (North Country), для восстановления которой после урагана «Айрин» Губернатором Куомо (Cuomo) были специально выделены финансовые средства. Город Кин (Town of Keene), пожарная станция которого была разрушена наводнением, также получил новый современный пожарный комплекс, [открытый в июне 2013 года](#) и построенный благодаря выделенному штатом Нью-Йорк финансированию в сумме 825000 долларов.

Сенатор Бетти Литтл (Betty Little) сказала: «Спасатели сил реагирования на чрезвычайные ситуации — это особые люди, которые пропускают решающие атаки в играх Малой бейсбольной лиги, семейные мероприятия за круглым столом и часами недосыпают ради того, чтобы помочь другим, когда приходит призыв о помощи. Они — не что иное, как своеобразный предохранительный шов в вычурном кружеве наших сообществ, поэтому, когда разразился ураган «Айрин» (Irene), испытанию подверглись их мужество и героизм. Их пожарная станция, которая стала им вторым домом, была разрушена, что никак не сказалось на мужестве и стойкости этих отважных мужчин и женщин. В режиме тесного сотрудничества между Губернатором Куомо (Cuomo) и его администрацией, избранными чиновниками местных органов власти и самоотверженными волонтерами было возведено новое здание пожарной станции, которое сегодня возвышается как свидетельство силы и сплоченности нашего локального сообщества, которое я имею большую честь представлять».

Член нижней палаты Законодательного собрания Ден Стек (Dan Stec) сказал: «Ураган «Айрин» (Irene) нанес тяжелый удар по Северному региону (North Country), причинивший серьезный ущерб зданию пожарной станции района Аппер-Джей (Upper Jay). Служащие сил оперативного реагирования внесли неоценимый вклад в развитие местного сообщества, и я с гордостью говорю

о том, что штата Нью-Йорк отреагировал своевременно и принял все необходимые меры для того, чтобы обеспечить не только восстановление общины, но и ее дальнейшее существование».

Председатель Наблюдательного совета округа Эссекс (Essex County Board of Supervisors) и руководитель муниципалитета города Джей (Town of Jay) Ренди Дуглас (Randy Douglas) сказал: «Округ Эссекс (Essex) столкнулся с масштабными разрушениями, причиненными ураганом «Айрин» (Irene), которые оказали серьезное влияние на жизни семей, работу коммерческих предприятий, а также на существование всех без исключения членов нашей общины. Мы рады тому, что у нас есть надежный друг — Губернатор Куомо (Cuomo), — опираясь на плечо которого мы уже третий год восстанавливаем нормальный ритм жизни общины, выводя общину на беспрецедентно высокий для нее качественный уровень. С новым зданием пожарной станции город Джей (Town of Jay) будет лучше подготовлен к оказанию услуг своим жителям в экстремальных погодных условиях, если нам вновь доведется с ними столкнуться. Я благодарю Губернатора, спасателей наших сил быстрого реагирования и всех наших партнеров, которые помогли нам восстановить не только пожарную станцию, но и нашу общину».

###

Другие новости см. на веб-сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)

Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418

\*\*\*\*\*

**WE WORK FOR THE PEOPLE**  
PERFORMANCE \* INTEGRITY \* PRIDE